

5. Woordenlijst

Deze lijst wil wijzen op de vele varianten en inconsequenties die te vinden zijn in de fragmenten die bekeken werden. Ze biedt enkele voorbeelden en is dus niet volledig.

Woorden in cursief staan zo in de editie Bazel 1540.

In de editie Bologna 1477 komen de benamingen op de kaarten vaak niet overeen met de benamingen in de tekst.

TP betekent dat het woord ook op de Tabula Peutingeriana te vinden is. We gebruikten *Geographie de la Gaule Romaine* IV van Ernest Desjardins voor identificatie en rectificatie (CB 2002/4238).

Een interessante stek is *Encyclopédie de l'Arbre Celtique*. (www.arbre-celtique.com)

'Bedon' verwijst naar Bedon Robert, *Atlas des villes, bourgs, villages de France au passé Romain*, 2001 (CB 2003/660) waar algemene informatie over het woord te vinden is.

Agrippinensis (plaats) *Colonia, Coln*

(TP Agrippina) = Colonia Agrippina = Keulen

Ambiani (volk)

met hoofdplaats Civitas Ambianorum = Samarobriva = Amiens

(Bedon, p.67)

Argentoratum (plaats) *Argentina, Straszburg*

(TP Argentorate) : Argentoratum = Straatsburg

(Bedon, p.300-302)

Atribatii (volk) = Atrebates, met plaats (Ne)Metacum = Arras

(Bedon, p.84-86)

Atuatutum (plaats) *Atuacutum* van de Tungri (Straatsburg 1513)

Atuacutum van de Tongri (kaart Rome 1478)

Civitas Tungrorum = Tongeren

(TP Atuaca) = Aduatuca Tungrorum

Augusta Rauricorum (plaats) *Basilea, Basel*

Batani (volk) Batavi (Rome 1487)

met plaats Butavodurum en Lugodunum (Rome 1487)

Batavia (streek)

(TP Patavia)

Baganum (plaats van de Nerusii)

Basatum (plaats)

Belgica (streek) (Straatsburg 1513)
(TP Belgica)

Bel(l)uaci (volk)
met als stad Caesaromagus = Beauvais
(Bedon, p.103-105)

Bonna (paats) *Bonne* (TP Bonnae = Bonna = Bonn)

Borbetomagus (plaats) *Vormacia, Worms*
(TP Borgetomagi) = Borbitomagus = Worms

Breucomagus (plaats) *Brump* = Brocomagus = Brumath
(TP Brocomago)

Caesaromagus (plaats) van de Belluaci = Beauvais
(TP Caesaromago en enkele varianten)
(Bedon, p.103-105)

Castellum (plaats)
(TP Castello Menapiorum, moet volgens Desjardins C. Morinorumzijn)
= Cassel (Noord Frankrijk)
(Bedon, p.134)

Camaracum (plaats) van de Nervii = Cambrai
(Bedon, p.130)

Elcebus (plaats) *Schletstat*

fluvius = stroom -bv. Mosa fluvius
flumen komt voor in bv. Sequanae fluminis ostia

Frudis fluvius (waterloop) (Bologna 1477 maar in de tekst staat Frurii fluminis ostium)
Ptol. II 9,1 Samara = Somme ?
Volgens anderen = Bresle

Gannodurum (plaats) *Constantia*

Germania Inferior (streek) (Rome 1487)

Germania Superior (streek)

Germania Magna (streek)

Gesoriacum Navale (plaats) (kaart Rome 1478) *Cales Anglorum*
 (TP Gesogiaco (?), quod nunc Bononia = Gesoriacum = Boulogne-sur-Mer
 (Bedon, p.115-118)

Icium promontorium (kaap)= Itium p. (Bologna 1477, Bazel1540)

Itius Portus = *Ictius portus*

Lugdunum Batavorum (plaats) = Lugodunum (kaart Rome 1478 en Straatsburg 1513)
 = Lugoninum Batavorum = Lugodinum (tekst Straatsburg 1513)
Hanc existimat Stoflerinus esse hodie Traiectum, vulgo Utrich (Basel 1540)
 Een verbastering in Bologna 1477 : Iugonium (!) maar in de tekststaat Lugunum.
 Lugdunum Batavorum is zeker Leiden niet (fout bij Desjardins)
 dat pas door de humanisten zo genoemd werd.
 (Ptol II, 8) = Katwijk. In de nabijheid ligt Brittenburg, nu in zee.
 (TP Lugduno)

Lugudunum = Lyon

Menapii (volk), Monapi (Bologna 1477)
 met Castellum Menapiorum als plaats.
 (Bedon, p. 134)

Metacum (plaats) van de Atribatii (cfr. Atribatii)

Moconciacum (plaats) *Maguntia*
 (TP Mogontiaco) = Mogontiacum = Mayence **Mons Adulas S. Gothardi mons**

Morini (volk) met als plaats Taruanna = Tarvenna = Tervanna = Théroutanne
 Marini in Bologna 1477 (!)
 (Bedon, p. 304)

Mosa fluvius (waterloop) = Maas *Masz, Meuse*

Nerusii (volk) met hoofdstad Bagacum = Bavay
 (TP Nerviges) = Nervii
 (Bedon, p.98)

Obrincus fluvius (waterloop) = Moezel

Phrudis (waterloop) cfr. Frudis fluvius

R(h)eni flumen (waterloop) Rhenus = Rijn

(TP Fl Renus) = Fluvius Rhenus

Rufiniana (plaats)

Samarobriga (plaats) van de Ambiani

Sequana fluvius (waterloop) (Sequanae fluminis ostia, Rome 1540) = Seine

stadium (Latijn) = stadion (Grieks) = stadie (Nederlands)

een lengtemaat: in de Romeinse tijd ongeveer 185 m., het achtste deel van een Romeinse mijl (1480 m.)

Tabu(l)lae flumen (waterloop) = Schelde, Tabudae flu. Ostia. *Scaldes Plin. Schelde vulgo*

Taruan(n)a (plaats) van de Morini (Straatsburg 1513)

(TP Tervanna) = Taruenna = Théroutanne

(Bedon, p.304)

Tongri (volk) Tungri

Vegerra Civitas (plaats)